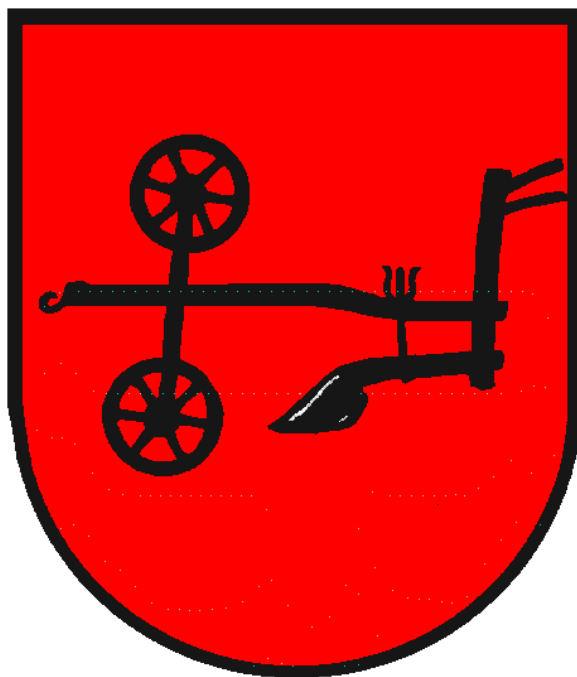


GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI TERENTO

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige



**Betriebsordnung für den
Wertstoffhof der Gemeinde
Terenten**

**Regolamento per il centro di
raccolta differenziata del
comune di Terento**

*Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 20/R/2018 vom 29.05.2018
Approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 20/R/2018 del 29.05.2018*

Inhaltsverzeichnis

<u>Art. 1 Einzugsgebiet des Wertstoffhof.....</u>	<u>3</u>
<u>Art. 2 Führung und Öffnungszeiten</u>	<u>3</u>
<u>Art. 3 Zur Anlieferung zugelassene Wert- und</u> <u>Abfallstoffe.....</u>	<u>3-4</u>
<u>Art. 4 Zur Anlieferung nicht zugelassene</u> <u>Abfallarten.....</u>	<u>4</u>
<u>Art. 5 Behandlung der Anfälle.....</u>	<u>4</u>
<u>Art. 6 Strafmaßnahmen</u>	<u>4-5</u>

Indice

<u>Art. 1 Bacino d'utenza del centro di raccolta</u> <u>differenziata.....</u>	<u>3</u>
<u>Art. 2 Gestione del centro e orario di</u> <u>conferimento.....</u>	<u>3</u>
<u>Art. 3 Genere di rifiuti ammessi.....</u>	<u>3-4</u>
<u>Art. 4 Tipi di rifiuti non ammessi.....</u>	<u>4</u>
<u>Art. 5 Trattamento dei rifiuti.....</u>	<u>4</u>
<u>Art. 6 Sanzioni</u>	<u>4-5</u>

<p style="text-align: center;">Art. 1 Einzugsgebiet des Wertstoffhof</p>	<p style="text-align: center;">Art. 1 Bacino d'utenza del centro di raccolta differenziata</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Wertstoffhof der Gemeinde Terenten ist eine gemeindeeigene Einrichtung wo die Annahme und Zwischenlagerung von verschiedenen Abfallarten möglich ist. 2. Beim Wertstoffhof wird die Annahme der im Art. 3 dieser Betriebsordnung aufgelisteten Abfallstoffe zugelassen. 3. Der Wertstoffhof befindet sich in der Örtlichkeit Terenten, auf der B.p. 430 der K.G. Terenten, Handwerkerzone 2. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il centro di raccolta differenziata del Comune di Terento è un impianto comunale dove c'è la possibilità per l'accettazione ed il deposito preliminare di diversi rifiuti. 2. Presso il centro di raccolta differenziata si autorizza di consegnare i rifiuti citati nell'art. 3 del presente regolamento. 3. Il centro di raccolta differenziata è situato nella località Terento, nella p.e. 430 del C.C. Terento, Zona degli Artigiani 2.
<p style="text-align: center;">Art. 2 Führung und Öffnungszeiten</p>	<p style="text-align: center;">Art. 2 Gestione del centro e orario di conferimento</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Öffnungszeiten des Wertstoffhofes werden vom Gemeindeausschuss festgelegt. 2. Auf dem Wertstoffhof muss während der Öffnungszeiten ständig eine geschulte, von der Gemeindeverwaltung beauftragte Person zur Entgegennahme der wiederverwertbaren und gefährlichen Abfälle anwesend sein. 3. Das von der Gemeindeverwaltung beauftragte Personal kann, bei Nichtbefolgung der Anweisungen und der gesetzlichen Bestimmungen, die Annahme und Entsorgung der angelieferten Wertstoffe verweigern. 4. Hierfür kann das von der Gemeindeverwaltung beauftragte Personal Kontrollen der angelieferten Stoffe durchführen und die Anlieferer auf eventuelle Mängel und Fehler hinweisen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'orario d'apertura del centro di raccolta differenziata viene stabilito dalla Giunta Comunale. 2. Durante l'orario di apertura nel centro di raccolta differenziata deve essere sempre presente una persona addestrata, incaricata dall'Amministrazione comunale, per la presa in consegna dei rifiuti recuperabili e pericolosi. 3. Il personale incaricato dall'Amministrazione comunale può rifiutarsi di accettare e smaltire i materiali riciclabili se le istruzioni e le disposizioni legali non vengono seguite. 4. A tal fine, il personale incaricato dall'amministrazione comunale può effettuare controlli sui materiali consegnati e informare i trasportatori di eventuali difetti ed errori.
<p style="text-align: center;">Art. 3 Zur Anlieferung zugelassene Wert- und Abfallstoffe</p>	<p style="text-align: center;">Art. 3 Genere di rifiuti ammessi</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen ist die Anlieferung jener Abfallarten am Wertstoffhof der Gemeinde Terenten erlaubt, welche im Dekret, zur Zwischenlagerung und Ansammlung für 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Salvo quanto stabilito dalla normativa vigente è consentita la consegna di tali tipi di rifiuti, preso il centro di raccolta differenziata del comune di Terento, che sono elencati nel Decreto relativo al

<p>Dritte von Hausmüll, gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, erlassen vom Direktors des Amtes für Abfallwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen, aufgelistet sind.</p> <p>2. Falls es durch unsachgemäßes Entladen zu Verunreinigungen bzw. Schäden kommt, geht der Aufwand Reinigung/Schäden und alle damit zusammenhängende Kosten zu Lasten des Verursachers.</p>	<p>deposito preliminare e messa in riserva per conto terzi di rifiuti urbani, rifiuti speciali pericolosi e no, emanato dal direttore dell'Ufficio Gestione Rifiuti della Provincia Autonoma di Bolzano.</p> <p>2. Se a causa delle operazioni di scarico effettuate non regola d'arte si verifica un inquinamento, l'onere per la pulizia/per i danni e per tutti i costi inerenti sono a carico dell'autore del fatto.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 4 Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfallarten</p>	<p style="text-align: center;">Art. 4 Tipi di rifiuti non ammessi</p>
<p>1. Es ist verboten, Abfallarten am Wertstoffhof anzunehmen, die nicht im Dekret laut Art. 3 dieser Betriebsordnung aufgelistet sind.</p>	<p>1. È vietato accettare tipi di rifiuti presso il centro di raccolta differenziata che non sono elencati nel decreto ai sensi dell'articolo 3 del presente regolamento.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 5 Behandlung der Anfälle</p>	<p style="text-align: center;">Art. 5 Trattamento dei rifiuti</p>
<p>1. Die angelieferten gefährlichen Abfälle müssen, je nach Typologie und Entsorgungsart, getrennt gelagert werden, sodass keine Gefahr für die Gesundheit und die Sicherheit des beschäftigten Personals und der Anlieferer besteht.</p> <p>2. Außerdem muss bei der Annahme und der Zwischenlagerung der Abfälle auf die größtmögliche Sortenreinheit der einzelnen Materialien geachtet werden.</p> <p>3. Der Zutritt zum Zwischenlager für gefährliche Abfälle ist den Anlieferern strengstens verboten.</p> <p>4. Den Anlieferern ist es außerdem strengstens untersagt, in die Sammelbehälter des Wertstoffhofes zu steigen, bzw. Abfälle jeglicher Art zu entnehmen und vom Wertstoffhof zu entfernen.</p>	<p>1. I rifiuti pericolosi consegnati devono essere stoccati separatamente per tipologia e tipo di smaltimento, in modo tale che non possa sorgere un pericolo per la salute e la sicurezza del personale impegnato e di conferenti.</p> <p>2. Inoltre, l'accettazione e lo stoccaggio dei rifiuti deve avvenire in modo tale da poter garantire la maggiore purezza dei singoli materiali.</p> <p>3. E' severamente vietato l'accesso all'aria di stoccaggio dei rifiuti pericolosi ai conferenti.</p> <p>4. E' inoltre severamente vietato ai conferenti l'accesso ai contenitori di raccolta del Centro di raccolta differenziata nonché di prelevare e portare via da detta aria rifiuti di qualsiasi genere.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 6 Strafmaßnahmen</p>	<p style="text-align: center;">Art. 6 Sanzioni</p>
<p>1. Bei Übertretungen der Bestimmungen dieser Betriebsordnung kommen die</p>	<p>1. In caso di violazione delle disposizioni del presente regolamento vengono</p>

Verwaltungsstrafen im Sinne des Art. 43 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 in geltender Fassung zur Anwendung.

applicare le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43 della Legge Provinciale n. 4 del 26 maggio 2006;